

Ο περί Οργανωμένων Ταξιδίων, Διακοπών και Περιηγήσεων Νόμος του 1998, εκδίδεται με δημοσίευση στην Επίσημη Εφημερίδα της Κυπριακής Δημοκρατίας σύμφωνα με το Άρθρο 52 του Συντάγματος.

Αριθμός 51(Ι) του 1998

**ΝΟΜΟΣ ΠΟΥ ΠΡΟΝΟΕΙ ΓΙΑ ΤΑ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ ΤΩΝ ΚΑΤΑΝΑΛΩΤΩΝ
ΑΝΑΦΟΡΙΚΑ ΜΕ ΟΡΓΑΝΩΜΕΝΑ ΤΑΞΙΔΙΑ, ΔΙΑΚΟΠΕΣ,
ΠΕΡΙΗΓΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΑΛΛΑ ΣΥΝΑΦΗ ΘΕΜΑΤΑ**

Η Βουλή των Αντιπροσώπων ψηφίζει ως ακολούθως:

ΜΕΡΟΣ Ι — ΕΙΣΑΓΩΓΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

1. Ο παρών Νόμος θα αναφέρεται ως ο περί Οργανωμένων Ταξιδίων, Διακοπών και Περιηγήσεων Νόμος του 1998. Συνοπτικός
τίτλος.

2. Στον παρόντα Νόμο εκτός αν από το κείμενο προκύπτει διαφορετική έννοια— Ερμηνεία.

«αδειούχος ασφαλιστής» σημαίνει το πρόσωπο το οποίο είναι εξουσιοδοτημένο δυνάμει των περί Ασφαλιστικών Εταιρειών Νόμων του 1984 μέχρι 1990 να ασκεί ασφαλιστικές εργασίες του είδους που απαιτούνται από τις πρόνοιες του Νόμου αυτού. 72 του 1984
114 του 1989
166 του 1990.

«διαφημιστικό έντυπο» σημαίνει οποιοδήποτε διαφημιστικό έντυπο στο οποίο προσφέρονται προς πώληση οργανωμένα ταξίδια.

«διοργανωτής» σημαίνει το πρόσωπο το οποίο διοργανώνει οργανωμένα ταξίδια και τα πωλεί ή τα προσφέρει προς πώληση απευθείας ή μέσω πωλητή.

«Εντεταλμένη Υπηρεσία» σημαίνει την Υπηρεσία Ανταγωνισμού και Προστασίας Καταναλωτών του Υπουργείου Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού.

«εξουσιοδοτημένος λειτουργός» σημαίνει λειτουργό της Εντεταλμένης Υπηρεσίας εξουσιοδοτημένο από τον Υπουργό για τους σκοπούς του Νόμου αυτού.

«καταναλωτής» σημαίνει—

(α) στον ορισμό της σύμβασης, το πρόσωπο που αγοράζει ή αναλαμβάνει να αγοράσει το οργανωμένο ταξίδι («ο κύριος συμβαλλόμενος») και

(β) οποιαδήποτε αλλού αναφέρεται σ' αυτό το Νόμο τον κύριο συμβαλλόμενο, κάθε πρόσωπο εξ ονόματος του οποίου ο κύριος συμβαλλόμενος αναλαμβάνει να αγοράσει το οργανωμένο ταξίδι («άλλοι δικαιούχοι») ή κάθε άλλο πρόσωπο στο οποίο ο κύριος συμβαλλόμενος ή οποιοσδήποτε από τους άλλους δικαιούχους εκχωρεί το οργανωμένο ταξίδι.

«οργανωμένο ταξίδι» έχει την έννοια που ορίζεται στο άρθρο 3.

«προσφορά» περιλαμβάνει και πρόσκληση για συναλλαγή μέσω διαφήμισης ή άλλου τρόπου και συναφείς εκφράσεις ερμηνεύονται ανάλογα.

«πωλητής» σημαίνει το πρόσωπο το οποίο πωλεί ή προσφέρει προς πώληση οργανωμένα ταξίδια που έχει προγραμματίσει ο διοργανωτής·

«σύμβαση» σημαίνει τη συμφωνία που συνδέει τον καταναλωτή με το διοργανωτή ή με τον πωλητή ή και με τους δύο ανάλογα με την περίπτωση·

«το άλλο πρόσωπο της σύμβασης» σημαίνει το διοργανωτή ή τον πωλητή ή και τους δύο ανάλογα με την περίπτωση·

«υποστατικά» περιλαμβάνει—

- (α) τόπο στον οποίο παρέχονται τουριστικές υπηρεσίες ή προσφέρονται προς πώληση οργανωμένα ταξίδια,
- (β) κατοικία εφόσον οποιοδήποτε μέρος αυτής χρησιμοποιείται για σκοπούς εργασιών που αφορούν οργανωμένα ταξίδια,
- (γ) τόπο στον οποίο αποθηκεύονται ή εκδίδονται οποιαδήποτε βιβλία, έγγραφα ή διαφημιστικά έντυπα που αφορούν οργανωμένα ταξίδια,

και για τους σκοπούς του όρου αυτού «τόπος» περιλαμβάνει μεταξύ άλλων όχημα, πλοίο ή αεροσκάφος·

«Υπουργός» σημαίνει τον Υπουργό Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού.

ΜΕΡΟΣ ΙΙ — ΟΥΣΙΑΣΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Έννοια
οργανωμένου
ταξιδιού.

3.—(1) Για τους σκοπούς του Νόμου αυτού «οργανωμένο ταξίδι» σημαίνει τον προκαθορισμένο συνδυασμό τουλάχιστο δύο από τα στοιχεία που αναφέρονται στο εδάφιο (2), εφόσον πωλείται ή προσφέρεται προς πώληση σε μια συνολική τιμή και όταν η διάρκεια της υπηρεσίας αυτής καλύπτει περίοδο μεγαλύτερη από είκοσι τέσσερις ώρες ή περιλαμβάνει διανυκτέρευση.

(2) Τα αναφερόμενα στο εδάφιο (1) στοιχεία είναι—

- (α) Μεταφορά,
- (β) διαμονή,
- (γ) άλλες τουριστικές υπηρεσίες μη συμπληρωματικές της μεταφοράς ή της διαμονής που αντιπροσωπεύουν σημαντικό τμήμα του οργανωμένου ταξιδιού.

(3) Η χωριστή τιμολόγηση των διάφορων στοιχείων ενός και του αυτού οργανωμένου ταξιδιού δεν καθιστά το ταξίδι αυτό ως μη οργανωμένο.

(4) Το γεγονός ότι ένας συνδυασμός έχει διευθετηθεί κατόπιν παράκλησης του καταναλωτή σύμφωνα με συγκεκριμένες οδηγίες του, διαφοροποιημένες ή όχι, δεν αποτελεί από μόνο του αιτία να θεωρείται ο συνδυασμός αυτός ως μη προκαθορισμένος.

Το ενημερωτικό υλικό να μην είναι παραπλανητικό.

4.—(1) Ο διοργανωτής ή ο πωλητής απαγορεύεται να προμηθεύει τον καταναλωτή με οποιοδήποτε ενημερωτικό υλικό αναφορικά με οργανωμένο ταξίδι, τη συνολική τιμή του οργανωμένου ταξιδιού ή με οποιοσδήποτε άλλους όρους που εφαρμόζονται στη σύμβαση, το οποίο περιέχει οποιαδήποτε ανακριβή σε ουσιαστικό βαθμό πληροφορία ή παραπλανητική πληροφορία ή πληροφορία που μπορεί να οδηγήσει σε παραπλάνηση.

(2) Παράβαση του πιο πάνω εδαφίου (1) υποχρεώνει το διοργανωτή ή τον πωλητή, ανάλογα με την περίπτωση, να αποζημιώσει τον καταναλωτή για οποιαδήποτε απώλεια ή ζημία που υφίσταται συνεπεία της παράβασης αυτής.

5.—(1) Τηρουμένων των διατάξεων του εδαφίου (3) πιο κάτω, ο διοργανωτής οφείλει να μη διανέμει, επιτρέπει ή ανέχεται τη διάθεσή για λογαριασμό του, προς οποιοδήποτε πιθανό καταναλωτή, διαφημιστικού έντυπου, εκτός αν αυτό αναφέρει κατά τρόπο ευανάγνωστο, κατανοητό και ακριβή τη συνολική τιμή, περιλαμβανομένων οποιωνδήποτε πρόσθετων χρεώσεων και επαρκείς πληροφορίες αναφορικά με όλα τα θέματα που καθορίζονται στον Πίνακα Ι αυτού του Νόμου:

Απαιτήσεις αναφορικά με διαφημιστικά έντυπα.

Πίνακας Ι.

Νοείται ότι η συνολική τιμή μπορεί να δίνεται σε ένθετο τιμοκατάλογο, ο οποίος θα συνοδεύει το διαφημιστικό έντυπο.

(2) Τηρουμένων των διατάξεων του εδαφίου (3) πιο κάτω, ο πωλητής οφείλει να μη διανέμει, επιτρέπει ή ανέχεται τη διάθεση προς οποιοδήποτε πιθανό καταναλωτή διαφημιστικού έντυπου, το οποίο γνωρίζει ή έχει εύλογη αιτία να πιστεύει ότι δεν είναι σύμφωνο με τις απαιτήσεις του εδαφίου (1).

(3) Οι σχετικές με τα διαφημιστικά έντυπα διατάξεις του παρόντος Νόμου δεν εφαρμόζονται σε διαφημιστικά έντυπα που τέθηκαν σε κυκλοφορία πριν από την ημερομηνία έναρξης της ισχύος του Νόμου αυτού.

6.—(1) Τηρουμένων των διατάξεων των εδαφίων (2) και (3) πιο κάτω, οι λεπτομέρειες που περιλαμβάνονται στο διαφημιστικό έντυπο, είτε υποχρεωτικά σύμφωνα με το άρθρο 5(1) πιο πάνω είτε όχι, αποτελούν σιωπηρούς όρους για τους σκοπούς οποιασδήποτε σύμβασης που είναι σχετική με αυτές τις λεπτομέρειες.

Δεσμευτικότητα διαφημιστικού έντυπου.

(2) Το εδάφιο (1) πιο πάνω δεν εφαρμόζεται στην περίπτωση όπου το διαφημιστικό έντυπο περιέχει σαφή δήλωση ότι δύνανται να γίνουν αλλαγές στις λεπτομέρειες που περιέχονται σ' αυτό προτού συναφθεί η σύμβαση και νοούμενου ότι οι αλλαγές αυτές θα διαβιβαστούν σαφώς στον καταναλωτή προτού συναφθεί σύμβαση.

(3) Το εδάφιο (1) του άρθρου αυτού δεν εφαρμόζεται όταν ο καταναλωτής και το άλλο πρόσωπο της σύμβασης, συμφωνούν ότι οι λεπτομέρειες που περιέχονται στο διαφημιστικό έντυπο ή μερικές από αυτές τις λεπτομέρειες, εάν μεταβληθούν μετά τη σύναψη της σύμβασης, οι λεπτομέρειες αυτές δε θα αποτελούν μέρος της σύμβασης.

7. Πριν από τη σύναψη της σύμβασης, το άλλο πρόσωπο της σύμβασης οφείλει να προμηθεύσει τον πιθανό καταναλωτή γραπτώς ή με οποιοδήποτε άλλο κατάλληλο τρόπο με τις πληροφορίες που αναφέρονται πιο κάτω:

Παρεχόμενες πληροφορίες πριν από τη σύναψη της σύμβασης.

- (α) Γενικές πληροφορίες αναφορικά με τα διαβατήρια και τις θεωρήσεις διαβατηρίων που εφαρμόζονται για πολίτες ή κατοίκους της Κυπριακής Δημοκρατίας οι οποίοι αγοράζουν το οργανωμένο ταξίδι, περιλαμβανομένων και πληροφοριών σχετικά με το χρόνο που θα χρειαστεί ο καταναλωτής για να αποκτήσει το κατάλληλο διαβατήριο και θεώρηση διαβατηρίου·
- (β) πληροφορίες σχετικά με τις υγειονομικές απαιτήσεις για το ταξίδι και την παραμονή και
- (γ) πληροφορίες σχετικά με τις διευθετήσεις για την εξασφάλιση των χρημάτων που πληρώθηκαν και, όπου εφαρμόζεται, για τον επαναπατρισμό του καταναλωτή σε περίπτωση πτώχευσης ή αφερεγγυότητας του άλλου προσώπου της σύμβασης.

Έγκαιρη
παροχή
πληροφοριών.

8. Το άλλο πρόσωπο της σύμβασης οφείλει πριν από την έναρξη του ταξιδιού να προμηθεύει έγκαιρα τον καταναλωτή γραπτώς ή με κάποιο άλλο κατάλληλο υπό τις περιστάσεις τρόπο με τις πληροφορίες που αναφέρονται πιο κάτω:

- (α) Τις ώρες και τους τόπους των ενδιάμεσων σταθμών, τις συνδέσεις μεταφοράς και τις λεπτομέρειες της κατηγορίας της θέσης του ταξιδιώτη, όπως καμπίνα, κλίνη σε πλοίο, σε τρένο κλπ.,
- (β) το όνομα, τη διεύθυνση και το τηλέφωνο του αντιπροσώπου του άλλου προσώπου της σύμβασης στην περιοχή διαμονής του καταναλωτή, ή αν δεν υπάρχει τέτοιος αντιπρόσωπος, της τοπικής υπηρεσίας ή της αρχής ή του προσώπου στο οποίο θα δύναται να αποταθεί ο καταναλωτής για βοήθεια σε περίπτωση δυσκολιών, ή αν δεν υπάρχει τέτοιος αντιπρόσωπος ή τοπική υπηρεσία ή αρχή ή πρόσωπο, το τηλέφωνο ή τις άλλες πληροφορίες οι οποίες θα βοηθήσουν τον καταναλωτή να επικοινωνήσει με το άλλο πρόσωπο της σύμβασης κατά τη διάρκεια της διαμονής,
- (γ) στην περίπτωση που παιδί ηλικίας κάτω των 18 ετών, κατά την ημερομηνία έναρξης του ταξιδιού ή της διαμονής, ταξιδεύει ή διαμένει στο εξωτερικό χωρίς τον κηδεμόνα του, πρέπει να του παρέχονται τέτοιες πληροφορίες, ώστε να υπάρχει απευθείας επικοινωνία με το παιδί ή με το υπεύθυνο πρόσωπο στον τόπο όπου αυτό θα διαμένει,
- (δ) εκτός από την περίπτωση όπου σύμφωνα με τους όρους της σύμβασης απαιτείται όπως ο καταναλωτής συνάψει ασφάλεια που να καλύπτει το κόστος τυχόν ακύρωσης του οργανωμένου ταξιδιού από τον καταναλωτή ή το κόστος βοήθειας, συμπεριλαμβανομένου και του επαναπατρισμού σε περίπτωση ατυχήματος ή ασθένειας, πρέπει να παρέχονται πληροφορίες σχετικές με την ασφάλεια που θα δύναται ο καταναλωτής να συνάψει, αν επιθυμεί, για να καλύψει τον κίνδυνο της επιβάρυνσης των πιο πάνω κόστων.

Περιεχόμενο
και τύπος
της σύμβασης.

Πίνακας II.

9.-(1) Το άλλο πρόσωπο της σύμβασης θα πρέπει να διασφαλίσει ότι-

- (α) Ανάλογα με τη φύση του οργανωμένου ταξιδιού που θα αγοραστεί, η σύμβαση θα πρέπει να περιέχει τουλάχιστο τα στοιχεία που αναφέρονται στον Πίνακα II αυτού του Νόμου
- (β) τηρουμένων των διατάξεων του εδαφίου (2) πιο κάτω, όλοι οι όροι της σύμβασης τίθενται γραπτώς ή με οποιοδήποτε άλλο καταληπτό και προσιτό στον καταναλωτή τρόπο και θα πρέπει να διαβιβάζονται στον καταναλωτή πριν από τη σύναψή της και
- (γ) αντίγραφο των όρων της σύμβασης που συνήφθη παρέχεται έγκαιρα στον καταναλωτή.

(2) Η παράγραφος (β) του εδαφίου (1) πιο πάνω δεν εφαρμόζεται στις περιπτώσεις όπου το χρονικό διάστημα μεταξύ της ώρας που ο καταναλωτής προσεγγίζει το άλλο πρόσωπο της σύμβασης με πρόθεση να συνάψει σύμβαση και της ώρας αναχώρησης σύμφωνα με την προτεινόμενη σύμβαση, είναι τόσο

μικρό ώστε είναι πρακτικά ανέφικτο για το άλλο πρόσωπο της σύμβασης να συμμορφωθεί με την παράγραφο (β).

(3) Οι διατάξεις του εδαφίου (1) αποτελούν σιωπηρό όρο της σύμβασης.

10.-(1) Σε κάθε σύμβαση υπάρχει σιωπηρός όρος ότι, στις περιπτώσεις όπου ο καταναλωτής για εύλογη αιτία αδυνατεί να ταξιδεύσει, αυτός δύναται να μεταβιβάσει την κράτησή του σε άτομο που ικανοποιεί όλους τους όρους που εφαρμόζονται στο οργανωμένο ταξίδι, νοουμένου ότι ο καταναλωτής θα ειδοποιήσει το άλλο πρόσωπο της σύμβασης εντός του χρονικού διαστήματος που δυνατό να καθορίσει το άλλο πρόσωπο της σύμβασης για το σκοπό αυτό στη σύμβαση ή στο διαφημιστικό έντυπο ή αν δεν καθοριστεί τέτοιο χρονικό διάστημα εντός λογικού χρονικού διαστήματος πριν από την ημερομηνία αναχώρησής του, ότι προτίθεται να προβεί σε μεταβίβαση.

Μεταβίβαση
κράτησεων.

(2) Όταν η μεταβίβαση γίνεται σύμφωνα με το σιωπηρό όρο που αναφέρεται στο εδάφιο (1) πιο πάνω, ο μεταβιβάζων και το πρόσωπο υπέρ του οποίου γίνεται η μεταβίβαση θα θεωρούνται αλληλεγγύως και κεχωρισμένως υπεύθυνοι προς το άλλο πρόσωπο της σύμβασης για την πληρωμή της τιμής του οργανωμένου ταξιδιού, ή αν μέρος της τιμής έχει ήδη πληρωθεί, για την τιμή του υπολοίπου και για οποιαδήποτε επιπρόσθετα έξοδα που θα δημιουργηθούν από αυτή τη μεταβίβαση.

11.-(1) Οποιοσδήποτε όρος σε σύμβαση που επιτρέπει την αναθεώρηση των τιμών όπως φαίνονται στη σύμβαση, θεωρείται άκυρος και ανενεργός εκτός αν η σύμβαση παρέχει τη δυνατότητα για αναθεώρηση τιμών, είτε προς τα πάνω είτε προς τα κάτω, και ικανοποιεί τους όρους που προνοούνται στο εδάφιο (2) πιο κάτω.

Αναθεώρηση
τιμής.

(2) Οι όροι που προνοούνται στο εδάφιο (1) πιο πάνω είναι ότι-

- (α) Η σύμβαση ορίζει επακριβώς τον τρόπο υπολογισμού της αναθεώρησης της τιμής και
- (β) η σύμβαση περιορίζει την αναθεώρηση της τιμής αποκλειστικά και μόνο αν υπάρχει αλλαγή στα πιο κάτω:
 - (i) στο κόστος μεταφοράς, περιλαμβανομένου του κόστους των καυσίμων·
 - (ii) στους φόρους και στα δικαιώματα που χρεώνονται για υπηρεσίες, όπως δικαιώματα προσγείωσης ή δικαιώματα φόρων αεροδρομίων ή λιμανιών· και
 - (iii) στις συναλλαγματικές ισοτιμίες που ισχύουν στο συγκεκριμένο οργανωμένο ταξίδι.

(3) Παρά την ύπαρξη οποιωνδήποτε όρων στη σύμβαση καμιά αύξηση της τιμής-

- (i) Δε δύναται να γίνει σε συγκεκριμένη περίοδο που να είναι μικρότερη από είκοσι ημέρες πριν από την ημερομηνία αναχώρησης· και
- (ii) ως προς συγκεκριμένο καταναλωτή που είναι δεσμευμένος ατομικά με σύμβαση, δε δύναται να επέλθει από μεταβολές που έχουν ως αποτέλεσμα αύξηση μέχρι 2% ή οποιοδήποτε μεγαλύτερο ποσοστό εφόσον ρητά αναφέρεται στη σύμβαση ότι τέτοιες αλλαγές δε θα υπολογίζονται στην τιμή.